

Latweeschu Awiseß.

Nr. 10. Zettortdeenâ Stâ Merza 1834.

S i n n a.

Pehz mannaß usfaufschanaß no Iita Webruar f. g., Nr. 1005, es scheid wisseem sinnamu darru, ka ta ausu=putraimu weschana us Leepajas un Wentespils ohstu tikkai lihds 5to Merz f. g. irraid, un no schahß deenas wairs netaps pirkti.

Felgamâ, 5tâ Merz 1834.
(Nr. 1620.)

Kurfemmes Ziwihl-Guberneers C. von Brewern.

Uisputtes = un Pehtera = Latweeschu = draudses noscheloschana pehz fawa mihleta zeeniga mahzitaja prahwesta Wolter.

Ur dauds scheloschanaß = affarahm mehß tannî Stâ Zanwar mehnescha deenâ schi gaddâ muhsu mihlotu un zeenitu mahzitaju un prahwestu Wolter pee meera un duffeschanaß pawaddijam. Mehß Uisputtes = un Pehtera = Latweeschu = draudses newarram wiß aismirß, winna mihlestibu peeminneht, kurru mehß arri muhsu brahleem schinnis awißeß issteikim: dauds mihlestibas = darbus bija winsch kâ weenu dahrgu fehflu scheid pee mums wirß semmes issehjis, kurri taggad ar newihstameem debbes = seedeem puschfoti. Dauds gahdajis bija winsch par nabbadsineem un fehrdeenischeem, kurri taggad ar scheloschanaß un pateizibas affarahm raudadami atfauzahs: „Uf! mans mihlais mahzitaß un tehws! winsch irr par manni gahdajis, ka es neween skohlâ eefsch wiffu labbu eemahzihts tappu; bet arridsan scho grahmatu, scho Bihbeli irr winsch man no mihlestibas dahwinajis; zaur kurru es no tumfibas pee gaismas nahjis, jo pats es fewim to nebuhtu spehjis peegahdaht, neds zits kahds bija, kas preefsch mannim buhtu gahdajis! Ur teem, kas nabbadsiba un truhkumâ dsihwoja, irr winsch sawu maifiti dallijis. Eefsch flimmibahm un behdu = stundinahm, ir zaur nakts tumfibahm, steidsahß winsch pee mums, kâ draugs un tehws

muhs eedrohschinaht. Par muhsu behdahm bija winsch lihds noßkummis, un par muhsu preekeem winsch lihds ar mums preezajahs; jo arridsan pee tahdeem flimneekeem, kas pahrlleku leelas wahjibas deht us mirschanaß = gultu Jesus swehtu dsihwibas meelastu ne spehje pretti nemt, winsch steidsahß atnahkt, ar Jesus swehteem wahrdeem tohs noßkummuschus peederrigus eedrohschinaht.

Winsch bija mums weens mihligß un gudrs padohmu = deweß, weens wiß ustizzigais draugs un tehws!

Mums Uisputtes = un Pehtera = Latweeschu draudsehm winna mihlestiba, winna ustizzigu gudri padohmi, winna gaischi spredditi, ar kurreeem winsch 25 gaddus muhsu dwehseles gaismojis, drohschinajis, eepreezinajis, mums gan ne muhscham winnu neliks aismirß.

Lai nu Deews, kas pats ta muhschiga mihlestiba irr, winnu tur debbests ar to mihlestibas = algu tahß muhschigas lihgsnibas eepreezina! un lai tur muhsu pateizibas = affaras eefsch winna gohda frohni spihd kâ swaignites.

Mehß tai zerriba meerinafimees: weenreis tur engelu pulkâ, winnu muhsu mihlotu mahzitaju atkal atrast, kur ne kahda nahwe neds schirschana wairs buhs.

Bet kamehr wehl scheid wirß semmes sawas deenas skaitifim, mehß luhgsim, lai Deews, kas

zilweku firdis us mihlestibu lohka, mums un muhsu behrneem allaschin tahdu mihligu un us-tizzigu dwehseles gannu dohtu.

Weens no winna Latweeschu draudses lohzekeem.

Leeka drohschiba.

No Elbinnes, Pruhschu walsti, raksta par weenu nelaimi, kas zettortâ sivehdeenâ pehz Ewaignes deenas, no rihta pulksten peezôs notikkusi. Pilsehtneeku leela pufse wehl dsklâ mee-gâ gulleja, kad peepeschi breefiniga sprahgschana tappe dsirdeta un dauds nammi drebbeja. Diwi nammi, kas kohpâ stahweja, ahtrunâ bija apgahjuschees. Par leelu laimi wiffi mahju laudis, kas mannijuschi, kâ tahs wezzas ehkas gahsisees, bija isgahjuschi un glahbuschees. Laudis, kas leelâ pulkâ pee glahbschanas atsteigufchees, atrohn, ka no teem 23 eedfihwotajeem diwi ween truhke, weena wezza mahte ar sawu 16 gaddus wezzu meitu, kas wiffai drohschi sawâ istabâ bija palikkuschas. To wezzu mahfi nomiruschu no druppeem iswilke, bet winnas meita appaksch steegeleem un kohkeem gulledana gauschi scheblodamees pehz glahbschanas brehze. Turklacht wehl dsirdeja kaffa leelu brehkschanu. Jebchu tee glahbeji bes apnikschanas nopuhlejahs, pee tahs meitas peektapt, tomehr teem tik-fai pehz diwi stundahm tas isdewahs. Bet ko tee nu dabbuja redseht? Za meita no kohkeem un steegeleem nemas nebija apskahdeta, bet kakkis, kas tai flacht gulleja, winnas waigu neschehligi bija saplohstijis un sakohdis.

No lassitais no scha stahsta mahzahs?

Kad jaw 21 laudis to paredsejuschi, kâ kahds wehsch tahs wahjas ehkas kahdureis apgahsihs, tad jaw tai wezzai mahtei arri nebij weenai paschai ar sawu behrnu tur eekschâ gulleht. Bet pasihstu dauds laudis, kas fakka: ehka jaw ilgi isleekahs, kâ drihs gahsisees, bet woi tad nu scho-nakti gahsisees?

Es ar deggoschu pihpi weenumehr sehts wid-dû, par rihsahm, kughtim un flehtim esimu stai-

gajis, un nekad naw dedsis; woi tad nu scho-deen degs? Bet ta jauna pasfaule gribb wiffai gudra buht, un aisleeds, kas no wezzeem laifkeem tappe darrihts; wezzôs laifôs laudis arri bija gudri un darrija dauds leetas, ko taggad aisleeds.

Es braufschu pahr leddu, zits fakka, es buhschu pirmais, kas laisch pahri. Uk! mans Deems, zeekreis es jaw pahr to pirnu teewu leddu esimu brauzis, un nekad naw eeluhsis! Woi tad nu patt schodeen luhsihs?

Bet, draugi, kas lihds schim naw apgahsees wezs buhdams, tas tatschu kahdu reisi gahsisees. Ugguns, kas wehl nekad naw skahdi darrijis, tatschu kahdu reisi degs. Plahns leddus tatschu kahdu reisi luhsihs. Tas jaw irr redsehts un Deewam schehl! wehl taps redsehts. Es gekkigaku walldu nesinnu pahr to: woi tad nu? woi man tas notiks? woi nu patt scho-deen nelaimie zelsees?

Nedarri, draugs, muhscham to, no ka nelaimie warr zeltees, jo tu nesinni, woi ne nu patt schodeen nelaimes stunda buhs.

Kas jadarra ka kartupeli fehkschanai pawaffari ne truhkst.

Pawaffari dascham truhkst kartupeli fehkschanai un nauda arri naw ar ko pirkt, tadehl raufsidams scho truhkumu paweeclinacht, es gribbu pamahziht, kâ kartupeli no fehklas audsinami, kas tâ darrams:

Kad ruddeni kartupelu-laksti fahk nosalt, tad sakrahji tohs saltus fehklas-ahbolus. Nograes lakstus lihds semmi un pakarr' winnus kahdâ istabâ, ka tee ahboli salnu ne dabbu; jeb nepluhz tohs un leez winnus kahdâ kohka traufkâ wirs ka dibbenu kahrtina saufas smilts pakaisita irr. — Dezember mehnesi, kad tee ahboli mihksti tappufsch, faspaidi winnus ar kohku, leez feetâ, kas wirs kahdu ballu likts irr, usleij uhdeni un berfi kamehr wiffas fehklas isfallotas irr. To ballas dibbenâ nogrimmuschu fehllu masga ar skaidru uhdeni tik ilgi, kamehr winna tibra tohp. Zeberr fehllu plahni us andekla un schahwe fittâ

istabâ, bet ne us krahfni. — No weena puhra fehflu-abholu warr dabbuht libds $\frac{3}{4}$ stohpa fehflu. — Aprila mehnescha widdû warri to fehflu isfeh, tik beesi kâ kahpostus, kahdâ dahrsa dohbê kas prett deenas widdus puffi stahw; nakti jeb kad aufst gaisß irr, apfeds farwu sehjumu. Mei mehnesi, kad tee stahdini 4 tulles augstu augsfchi un 6 libds 8 lappas dabbujuschi irr, pahrstahdi winnus trefnâ semmê tik tablu weenu no ohtra, kâ kahpostus, — leesâ semmê beesâfi. Un turri winnus no sahlehni tihrus. Ruddeni warresi baggatus anglus un jau brangus kartupelus sagaidiht. Kas tad ohtrâ gaddâ isstahditi lohti baggatigus anglus neffihß. Jeb (kas gan lehtaki, bet augleem naw tik isdewigs), Aprila mehnescha gallâ sehj to fehflu dohbês tik retti kâ beetes, fo tad wairs newajjaga pahrstahdiht. Tâ darrijis dabbusi no weena weerendela stohpa fehflu tikkai 3 libds 4 puhrus kartupelu no sirna libds reeksta leeluma, kas ohtrâ gaddâ isstahditi wairak ka 30 puhrus anglus neffihß un tik leeli buhs, kâ tee kartupeli, kas naw no fehklas audsinati.

No fenn gaddeem audsinu es kartupelus no fehklas, un esinu no teem arri daudseem fainimeem dewis; tadehl, fo es sehê mahzijiß naw pafakkas, un es zerreju, ka ittin dauds zilweki pehz scho mahzibu darridami ar mas publinu few fehklas-kartupelus sagahdahß, un wairs truhkumu ne zeetihß.

Baldohnê.

Herrmann.

Teefas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserikkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp no Tuffumes aprinka teefas wiffi tee, kam kahdas prassichanas no tahs atstahdas mantas ta nelaika Jaunaspiß muischas-kunga Georg Peter Meier buhtu, zaur scho sinnu usfaukti un preefschâ aizinati, lai sawas prassichanas pee ta nelaika atstahdas mantas scheid peemeld un peerahda libds 29to Merz f. g. ar to pamahzischanu, ka tee kas sawas prassichanas libds to wirspeeminnetu termihnu nepeerahdiß, wehlaki wairs netaps ar tahm peenemti, un teem buhs jazeesch kluffu. To buhs wehrâ nemt. Jelaisß Tuffumes aprinka teefa, tanni 29tâ Janwar 1834. I

(Z. S.)
(Nr. 142.)

L. v. Kleist, aprinka sohgis.
Sekrethrs Paul.

Us pawehleschanu tahs Keiserikkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp no Tuffumes aprinka teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassichanas no tahs atstahdas mantas ta nomirruscha Dubres pagasta teefas farihwera Karl Zorn buhtu, zaur scho sinnu usâizinati un safaukti, lai to libds 5tu April f. g. scheid peemeld un parahda, ar to pamahzischanu, ka wiffas tahdas prassichanas kas libds to noliktu termihnu nebuhs peemeldetâs, wehlaki netaps peenemtas, un teem prassitajeem buhs jazeesch kluffu. To buhs wehrâ nemt!

Tuffumê, 5tâ Webruar 1834. I

(Z. S.)
(Nr. 186.)

L. v. Kleist, aprinka sohgis.
Sekrethrs Paul.

No Gulbenes muischas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam taisnas parradu prassichanas pee teem pee Gulbenes muischas peederrigem un inventariuma truhkuma un magasihnes parradu dehl islikteem fainneekem Swuulu Pahwela, Ponzelu Indrika un Eiterischku Zahna buhtu — par turru mantu zaur schihs deenas spreedumu konkurse nospreesta — usâizinati, lai libds 15tu Aprila f. g. scheid peeteizahß un to teefas spreedumu wehrâ nemm.

Gulbenes muischas pagasta teefa tanni 3schâ Webruar 1834. 2

(Z. S.) + + + Birsel Nikkel, pagasta wezzakais.

Carl Wisznuiewski, pagasta teefas farihweris.

No Kaluazeemas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas parradu prassichanas no teem nomirruscheem fainneekem Ansa Kulla un Kaspara Putrina buhtu, usâizinati, lai tee wiswehlaki libds 2imo Merz f. g. pee schihs pagasta teefas peeteizahß, jo wehlaki ne weens wairs ar sawahm prassichanahur netaps peenemts. Turklah arri tohp sinnam darrihß wiffem, kas teem wirsminneem fainneekem fo parradâ buhtu, lai tee tanni minneta deenâ scheid peeteizahß, zittadi tee ar dubbultu maksu taps aplikti. To buhs wehrâ nemt.

Kaluazeemas pagasta teefa 20tâ Webruar 1834. 2

Joh. Uhdre, pagasta wezzakais.

Wott, pagasta teefas farihweris.

No Wilfeles pagasta teefas tohp wiffi pee Wilfeles muischas peederrigi pagasta lohzeeki, kas ar passagrahmatahm zittur dshwo, usâizinati, lai tee wiswehlaki libds 15to Merz, dehl tahs jaunâs dwehseleu rultu usnemschanas, scheid peeteizahß, zittadi tee ka

pasubbuschi un behgli tur eerakstili taps; — fã tab arr ikkatsõ to wehrã lifs, kahda grubta atbildeschana un strahpe par peeturreschanu un flehpschanu tabdu zilweku nolifta irr.

Wisseles pagasta teefa 1mã Webruar 1834. I
(S. W.) † † † Rikke Vchter, pagasta wezzakais.
(Nr. 8.) Ernst Bauer, pagasta teefas ffrühweris.

Krohna Nendes muischas uhdens submalla libds ar Frohgu, basuizas = un Streiju frohgus, fã arri Nendesmuischas mohderschana no Jahneem 1834 libds 1835 us renti isdohcami. Kam schahs rentes un nohmatschanas tihl uenemt, lai ar sawahm drohshibas = apgalwofschanahm 12tã un 13tã April f. g. preeksch pufedeenas pagasta teefas ruhme peeteizahs.

Krohna Nendes pagasta teefa, tanni 24tã Webruar 1834. 2

† † † Ubrin Kristõ, pagasta wezzakais.
Heydinger, pagasta teefas ffrühweris.

Zittas fluddinafchanas.

No Gulbenes dsimtsmuischas waldischanas (Illukstes aprinkã) tohp wissi pee scha pagasta peerakstili zilweki, kas libds schim dehl peerakstischanas eeksch teem jauneem rewisiones rutteem scheid naw peemeldejuschees — pamahjiti, lai, ja negribb stahde un strahpe flucht, libds 8to Merz f. g. scheid peeteizahs un sawas Krohna dohshanas aismakfa.

Gulbenẽ, 8tã Webruar 1834. I
La muischas waldischana.

Wiffas gohdigas muischu-waldischanas, kurren no waddõ pee Dsirres muischas pagasta peederrigi semeeki taggad usturrahõ, tohp usãizinati, lai schohõ laudis — bes teem, kas 1826tã — 1829tã un 1833schã gaddã tappe pahrrakstili — tshetru neddelu starpã no tahõ appalschraftitas daenas, scheid peestelle, un tohs ne zittadi, fa us parahdischanahm, fa tee jaunã rewisiones ruktã uenemti pee few zrest; jo zittadi ikweenam pagastam, zaur kurra wainu kahõ zilweks nepeerakstihõs paliktu, ta sinnama atbildeschana buhs jadohd.

Dsirres muischã, 27tã Janwar 1834. I

Wissi pee Wahnes = Sahrzes pagasta peederrigi zilweki, wibrischki un feemischki, kas ar taisnahm sinnahm no scha pagasta irr islasti un zittur usturrahõ, tohp no tahõ appalscha rakstitas muischas waldischa-

nas usfaukti, lai wisewehlaki libds 15to Merz f. g. paschi scheid peeteizahõ, fa tohs jaunõs rewisiones ruktõs warr peerakstihõ. Turklah tohp wiffas zeenijamas pilsehtu = un semmes = pollizes teefas mihligi luhgtas, lai schohõ zilwekas, — pee paschu atbildeschanas — ne drihsak eeksch saweem teefas = aprinkeem zeesch, fa mehr tee zaur ihpaschu rakstu sihmi warr parahdihõ, fa tee paschi scheid pee astotas rewisiones peerakstili irraid. Wahnes = Sahrzes muischas pollize atrã Webruar 1834. 2

Dekonohm Naue.

Wissi libds schim pee Kuldigas pilskauschu pagasta peerakstili dsimti laudis ta nelaika mannriftera kunga Erdmann von Ganzkauw, kas wehl naw likfuschees preeksch to jaunnu rewisioni peerakstitees, tohp usfaukti, lai wisewehlaki libds 15to Merz f. g., ar fãidrahm parahdischanas sihmehm par fewi un saweem peederrigeem, pee ta appalschã ar wahrdu rakstita weetneeka to mantasnehmeju fa nelaika mannriftera kunga Erdmann von Ganzkauw, eeksch ta presidenta kunga von Derschau namnia, pallejes eelã, Nr. 77, peemelдахõ, fur tee tahõ wajadfigas sinnas par sawu peerakstichanu dabhuõ.

Zelgawã, 19tã Webruar 1834. 2
Oberhofgerichtsadwokat Theodor von Sacken.

19tã Merz f. g. taps Duhres muischã weens firgõ ratti, un daschadas mahju lectas teem wairaksohliidameem uhtropẽ pahrdohstas. 1

Preeksch kahda laika man balts putnu = funõ, at weenu dseltenu un weenu dselten un balti raibu aufpakshidõ. Kas man, jeb tam Oberhofgerichtsadwokat Schult kungam Zelgawã taisnu sinnu dohs, fur schis funõ taggad irraid, labbu pateizibas maksu dabhuõ. 2

Klihweõ muischas mescha kungs Weichtner.

Ar augstakõ teefas wehleschanu tohp sinnamõ darrihtõ, fa Dohbeles meestã tas firgus, kas zickahõ us 23schu deenu April mehnescha kriht, ohtra teeldeenõs swehtku deenas deht, schinni gaddã tanni 25tã April noturrehtis taps. 2

Dohbelẽ, 25tã Webruar 1834. 2
Dohbeles meesta preekschneeks E. Kupffer.

W r i h w d r i f f e h t.

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas puffed: Hofrath von Braunschweig, grahm. pahrluhfotatõ. No. 107.